

Le terme de « pèlerin »

Recherches sur les pèlerins dans l'Europe des Xie et XIIe siècles Cahier de civilisation médiévale - 1958

Extrait

Il existe théoriquement trois catégories de pieux voyageurs : paumiers, romées et pèlerins proprement dits.

Si l'on en croit Dante, ce dernier terme ne devrait être rapporté qu'à ceux qui s'en vont en Galice, l'ultime demeure de saint Jacques ayant été « périgrine », contrairement à celle des autres apôtres.

L'étymologie de « romée » est transparente. Quant à « paumier », le mot vient de l'habitude que les voyageurs ont prise de rapporter des branches de palmier cueillies à Jéricho. Déterminer la date à laquelle apparaît chacun des trois termes n'a jamais, à notre connaissance, été tenté de manière rigoureuse..... « Paumier » s'entend des pèlerins de Rome dans le *Coronement Loois* au XIIe siècle, de même que sont qualifiés de « romées » depuis longtemps des gens qui ne vont point à Rome, comme suffirait à le prouver le toponyme Font Romeu désignant un pèlerinage local du Roussillon.

Selon Michel Villey, « *peregrinus* » aurait été employé jusque vers la fin du XIe siècle uniquement avec l'acception de « voyageur » ou « étranger », à l'antique, et n'aurait trouvé à se préciser en son sens définitif que chez les historiens de la première croisade. A quoi l'on peut objecter que, dans le *Saint Alexis*, daté des alentours de 1040, le français « pèlerin » paraît bien avoir la signification religieuse ; et quant au latin, on pourrait au moins alléguer un texte de saint Pierre Damien dans lequel le sens de « *peregrinatio* » n'est pas douteux.